



CONTRAT DE PRESTATION DE GESTION DE DECHETS

HAZARDOUS WASTE MANAGEMENT AGREEMENT

Entre les Soussignés :	Between the undersigned :
ECO RECYCLAGE , société de droit marocain dont l'activité est la récupération et recyclage des déchets industriels , inscrite au registre de commerce lot 38. B bureau 11 Zone logistque de la zone franche d'exporation de tange- maroc,	ECO RECYCLAGE , a Moroccan limited liability company in the business of recovering and recycling industrial waste , registered in the commercial register under lot 38. B bureau 11 Zone logistque de la zone franche d'exporation de tange- maroc,
Représentée par son directeur Général Ahmed RICH M'SAOURI , en vertu des pouvoirs qui lui ont été conférés	Represented by its Managing Director Ahmed RICH M'SAOURI , by virtue of the power conferred on him
Ci-après désigné « Prestataire»	Hereinafter « Provider »
ET	AND
SAMTA METALS AND ALLOYS située à Atlantic Free Zone, Kenitra représentée par Monsieur Bachir Fehri en sa qualité de mandataire	SAMTA METALS AND ALLOYS located in Atlantic Free Zone, Kenitra represented by Mr. Bachir Fehri in his capacity as authorized representative
Ci-après désigné « » ou «le client»	Hereinafter « » or «the customer »
PREFACE	PREFACE
Dans le cadre de son activité est amenée à générer différents types de déchets industriels dangereux sur son site. Afin d'assurer une gestion rationnelle des déchets générés,a décidé de confier à un prestataire la prise en charge de la gestion des déchets industriels dangereux en conformité avec les lois et réglementations en vigueur au Maroc et au niveau des territoires de l'Union Européenne. En conséquence les parties contractantes ont convenu ce qui suit :	In the course of its business, generates various types of hazardous industrial waste on its site. In order to ensure the rational management of the waste generated,has decided to entrust a service provider with the management of hazardous industrial waste, in compliance with the laws and regulations in force in Morocco and the territories of the European Union. Consequently, the contracting parties have agreed as follows:
Article1 : Gestion globale des déchets industriels Dangereux	Article 1 : Global management of hazardous industrial waste
Le présent contrat a pour objectif de définir les conditions et modalités selon lesquelles le prestataire s'engage conformément aux prestations acceptées et définies en commun accord avec le client. Le prestataire tient à assurer ses missions, à l'extérieur du site de production. La prestation concernera la collecte, le transport et le prétraitement	The purpose of this contract is to define the terms and conditions by which the service provider undertakes to provide the services agreed and defined by mutual agreement with the customer. The service provider is committed to ensuring that its services are provided outside the



des déchets industriels dangereux générés par le client. La liste des déchets industriels dangereux est donnée dans l'annexe II.	production site. The service will cover the collection, transportation and pre-treatment of hazardous industrial waste generated by the customer. The list of hazardous industrial waste is given in annex II.
Article 2 - Etendue et limites des prestations	Article 2 : Extent and limits of services
Les prestations prévues au titre du présent contrat consistent à collecter, transporter et prétraiter les déchets industriels dangereux conformément à la réglementation en vigueur	The services provided under this contract consist of collecting, transporting and pre-treating hazardous industrial waste in accordance with current regulations.
Article 2.1 - Matériels de stockage	Article 2.1 - Storage materials
Le prestataire met à disposition du client dans la zone des déchets selon le besoin de client les différents types de matériels adaptés pour chaque stockage des déchets et qui seront sur devis préalable expressément accepté par le client et d'une facture distincte. Le changement d'implantation sur le site du matériel loué au titre du présent contrat ne peut être assuré que par le prestataire en accord avec le client. Le client a la charge de déposer les déchets dans le matériel de stockage prévues à cet effet et dans des conditions permettant de garantir la propreté du site et son accessibilité notamment en prévenant les risques de débordement des déchets lié à un remplissage excessif par exemple. Le client s'engage à respecter les conditions d'usage et les consignes de sécurité liés à l'utilisation des matériels loués et dont il déclare avoir pleine connaissance.	The service provider makes available to the customer in the waste area, according to the customer's needs, the various types of equipment suitable for each type of waste storage and which will be subject to a prior estimate expressly accepted by the customer and a separate invoice. Equipment rented under this contract may only be relocated on site by the service provider in agreement with the customer. The customer is responsible for depositing waste in the storage equipment provided for this purpose and in conditions that guarantee the cleanliness of the site and its accessibility, in particular by preventing the risk of waste overflow due to overfilling, for example.
Article 3 : Collecte des déchets	Article 3 : Waste removal
La collecte concerne tous les déchets décrits à l'annexe I ci-dessus, les dates des évacuations seront arrêtées d'un accord négocié avec le client et le prestataire. Le client s'engage à respecter la composition des déchets définie à l'annexe II et à éviter les mélanges de déchets. Dans la mesure où le chargement ne répondrait pas aux échantillonnages, le prestataire pourra refuser d'assurer la prestation ou facturera le surcoût des frais supplémentaires Dans le cas où les déchets livrés ne sont pas similaires aux échantillons donnés par le client lors	The pick-up concerns all the waste described in annex I above, and the dates of evacuation will be agreed between the customer and the service provider. The customer is responsible for complying with the waste composition defined in annex II, and for avoiding mixing waste. If the loading does not correspond to the samples required, the service provider may refuse to ensure the service or will invoice the additional costs incurred.



l'échantillonnage, le client assurera le cout supplémentaire des traitements les frais de retour des déchets à la zone de provenance. Les lieux d'enlèvement seront réalisés, sur AFZ, Kenitra, ces enlèvements doivent avoir lieu pendant les horaires d'ouverture : 9h30 et 16h30.	If the waste delivered is not similar to the samples provided by the customer at the time of sampling, the customer will cover the additional cost of treatment and the cost of returning the waste to the area of origin. Pick-ups will take place at the AFZ, Kenitra, during opening hours: 9.30 a.m. and 4.30 p.m.
Article 4. Engagement du prestataire : Respect de la réglementations Environnementale	Article 4. Provider's commitment: Compliance with environmental regulations
Le prestataire s'engage à : - Traiter les déchets en respectant les dispositions de la loi 28-00 relative à la gestion et l'élimination des déchets et ses décrets d'application. - Respecter toutes les dispositions législatives relatives aux règles particulières d'hygiène et de sécurité ; - Désigner un responsable comme interlocuteur unique du client ; - Collecte des déchets depuis la source moyennant un camion Ampliroll porte un conteneur conforme ; - Préparation des dossiers de notification délivrée par le ministère de l'environnement ; - Prestation sous conditions d'acceptation de traitement via filière de traitement ;	he service provider will : - Treat the waste in compliance with the provisions of law 28-00 on waste management and disposal and its implementing decrees. - Respect all legislative provisions relating to specific health and safety rules; - Designate a responsible person as the customer's sole contact; - Collection of waste from the source using an Ampliroll truck carrying a compliant container; - Preparation of notification files delivered by the Ministry of the Environment; - Service conditional on acceptance of treatment via a treatment channel;
Article 5. Engagement du client	Article 5 : Customer's commitment
- Faciliter l'accès au site ; - Assurer le tri sélectif à la source des déchets ; - Désigner un responsable, interlocuteur unique du prestataire ; - Maintenir toutes ses installations en conformité avec la législation en vigueur ; - Transmettre à tout moment, au prestataire tous les documents (FDS, FID,) qui pourraient avoir une incidence sur la bonne exécution	- Facilitating access to the site; - Ensure the selective sorting of waste at source; - Designate a manager to act as a single point of contact for the service provider; - Keep all installations in compliance with current legislation; - Transmit to the service provider, at any time, all documents (FDS, FID,) that could have an impact on the proper execution of the Contract;

du Contrat ; - Stockage des déchets dangereux à la source jusqu'à le jour d'évacuation vers la filière de traitement ; - Un planning d'évacuation annuelle devra communiquer auprès client afin d'établir les autorisations à l'avance ; - Mettre à disposition de ECO RECYCLE le règlement intérieur, les consignes concernant la protection de l'environnement, les consignes et les procédures en matières de HSE ; - Mettre à la disposition du prestataire un moyen de manutention pour chargement des déchets au moment de leur évacuation en cas de besoin ; - Donner un bon de sortie des déchets numéroté et daté ainsi que la nature et les quantités des déchets. ;	- Storage of hazardous waste at source until the day of disposal; - An annual evacuation schedule must be communicated to the customer in order to establish authorizations in advance; - Provide ECO RECYCLE with internal regulations, environmental protection instructions, HSE instructions and procedures; - Provide the service provider with handling equipment for loading waste at the time of evacuation, if necessary; - Issue a numbered and dated waste disposal slip, indicating the type and quantity of waste;
Article 6 : ASSURANCE	Article 6 : INSURANCE
Chacune des parties s'engage à prendre les polices d'assurances nécessaires pour garantir et indemniser les biens et les personnes qui auraient subi des dommages du fait de l'exécution de leurs obligations respectives au titre du présent contrat. Ainsi, le matériel mis à la disposition du client sera assuré par celui-ci contre les sinistres éventuels qu'il pourrait subir, pour d'autres causes que celles résultant de la manutention du matériel par le véhicule du prestataire.	Each of the parties shall take out the necessary insurance policies to guarantee and compensate property and persons who may suffer damage as a result of the performance of their respective obligations under the present contract. Thus, the equipment made available to the customer will be insured by the latter against any claims it may suffer, for causes other than those resulting from the handling of the equipment by the service provider's vehicle.
Article 7 : Propriété	Article 7 : Property
Le prestataire reste seul propriétaire du matériel objet du présent contrat.	The service provider remains the owner of the equipment covered by this contract.
Article 8 : CONFIDENTIALITE ET OBLIGATION DE LOYAUTE	Article 8 : CONFIDENTIALITY AND OBLIGATION OF LOYALTY
Le prestataire et le client s'engagent à garder confidentielles, à ne pas communiquer, divulguer, céder ou transférer à des tiers, pendant la durée du présent contrat, et s'engagent à détruire toutes les informations, données techniques ou commerciales en sa possession après l'expiration ou la résiliation du présent contrat. Le client s'engage à ne pas travailler directement ou par un tiers avec le sous traitant ou le client de ECO	The service provider and the client undertake to keep confidential, not to communicate, disclose, assign or transfer to third parties, for the duration of this contract, and undertake to destroy all information, technical or commercial data in its possession. after the expiration or termination of this contract. The client undertakes not to work directly or through a third party with the subcontractor or



RECYCLE durant le partenariat à partir de la signature du contrat	the client of ECO RECYCLE during the partnership from the signing of the contract
Article 9 : RESILIATION OU MODIFICATION CONTRAT	Article 9 : TERMINATION OR MODIFICATION OF THE CONTRAT
Le non-respect d'un ou plusieurs articles du contrat par l'une ou l'autre des parties, après mise en demeure notifiée par lettre envoyée en courrier recommandé avec accusé de réception et restée sans effets durant deux mois à compter de la date de réception, constitue une cause de résiliation possible du contrat par l'autre partie. De plus, dans le cas où le prestataire ou les installations de traitement/stockage des déchets perdrait le bénéfice des autorisations ou des agréments nécessaires à l'exercice des prestations, celui-ci s'engage à en informer son client par lettre recommandée envoyée en courrier recommandé avec accusé de réception. Le présent contrat serait alors revu d'un commun accord en fonction de la situation ainsi créée.	Non-compliance with one or more articles of the contract by one or the other of the parties, after formal notice notified by letter sent by registered mail with acknowledgment of receipt and remaining without effect for two months from the date receipt, constitutes a cause for possible termination of the contract by the other party. Furthermore, in the event that the service provider or the waste treatment/storage facilities lose the benefit of the authorizations or approvals necessary for the performance of the services, the latter undertakes to inform its client by registered letter sent in registered letter with acknowledgment of receipt. This contract would then be revised by mutual agreement according to the situation thus created.
Article 10 : Tarifs de prestation	Article 10 : Price list
• Les prix sont fixés en Euro ; • Les prix des services seront décidés 3 mois avant le début de la production • Toute prestation supplémentaire fera obligatoirement l'objet d'un devis préalable expressément accepté par le Client et d'une facture distincte ; • Tous les déchets non listés seront l'objet d'une offre de prix selon leurs natures après échantillonnage ; • Les prix sont forfaitaires pour toutes quantités des déchets dangereux inférieur à UNE Tonne • Notre offre de prix sera révisée dans les éventualités suivantes : ✓ Modification tarifaire des organismes gouvernementaux (Douanes ; ministre d'environnement, etc...) ; ✓ Evolution de la réglementation environnementale marocaine ; ✓ Evolution des prix de traitement chez notre filière de traitement	• Prices are fixed in Euros; • Service prices will be decided 3 months before the production start. • Any additional service will be subject to a prior estimate expressly accepted by the Customer and a separate invoice; • All unlisted waste will be quoted according to its nature after sampling; • Prices are all-inclusive for all quantities of hazardous waste below ONE TON. • Our price quotation will be revised in the following cases: ✓ Modification of governmental tariffs (Customs; Minister of Environment, etc...); ✓ Changes in Moroccan environmental regulations; ✓ Evolution of treatment prices at our treatment facility.
Article 11 : Formules de révision des tarifs	Articles 11 : Price adjustment formulas
A l'issue de la période initiale, et en cas de	At expiration of the initial period, and in the

reconduction du contrat, les prix pourront faire l'objet d'une révision, au maximum une fois par période renouvelée, à la hausse comme à la baisse, après négociation de gré à gré entre les parties engagées au moins trois (3) mois avant la date de révision des prix.	event of renewal of the contract, prices may be revised upwards or downwards, at most once per renewed period, after mutual negotiation between the parties involved at least three (3) months before the price revision date.
Article 12 : Facturation et paiements	Article 12 : Invoicing and payments
La Facturation établit après chaque évacuation des déchets dangereux vers la filière de traitement. Les factures seront réglées, par chèque bancaire ou par virement bancaire, à terme échu, à trente (30) jours net de la date de réception de la facture. Il est compris que les sociétéset ECO RECYCLE sont installées sur la zone franche, Vu la loi N° 19.94 relative aux zones franches d'exportation promulguée par le dahir N°1.95.1 du 24 Chaâbane 1415 (26 janvier 1995) ; Vu le décret N° 2.95.562 du 19 Rajab 1416 (12 décembre 1995) pris pour l'application de la loi 19.94 relative aux zones franches d'exportation et vu le décret N°2.96511 du 10 novembre 1997 portant sur la création de la zone franches d'exportation de Tanger,et ECO RECYCLE sont exonérées des taxes. A la demande du client les numéros des bons d'enlèvement des déchets peuvent être mentionnées sur les factures.	Invoices are prepared after each disposal of hazardous waste. Invoices will be paid by cheque or bank transfer, in arrears, thirty (30) days net from the date of receipt of the invoice. It is understood thatand ECO RECYCLE are located in the free zone, Having regard to law N° 19.94 relating to export processing zones, promulgated by dahir N°1.95.1 of 24 Chaâbane 1415 (January 26, 1995); Considering the decree N° 2.95.562 of 19 Rajab 1416 (December 12, 1995) taken for the application of the law 19.94 relative to the free export zones and considering the decree N°2.96511 of November 10, 1997 concerning the creation of the free export zone of Tangier,and ECO RECYCLE are exempt from taxes. At the customer's request, waste collection voucher numbers can be included on invoices.
Article 13 : Durée de contrat	Article 13 : Contract Term
Le présent contrat prend effet à sa date de signature Le présent contrat est établi pour une durée d'une année renouvelable à compter de la signature du contrat, à l'issue de cette période, le contrat se poursuivra par tacite reconduction sauf dénonciation écrite adressée par lettre recommandée, par l'une ou l'autre des parties, au moins 3 mois avant l'expiration de la période en cours	This contract becomes effective on the date of signature. At the end of this period, the contract will be tacitly renewed unless terminated in writing by registered letter by either party at least 3 months before the expiry of the current period.
Article 14- Différends et litiges	Article 14- Disputes and litigation
En cas de contestations, litiges ou autres différends éventuels sur l'interprétation ou l'exécution du présent contrat, les parties s'efforceront de parvenir à un règlement à l'amiable par voie de conciliation. Elles pourront recourir, le cas échéant, à l'arbitrage d'un expert choisi d'un commun accord. Si néanmoins le désaccord persiste, le litige relèvera alors des tribunaux compétents.	In the case of any disputes, litigation or other differences concerning the interpretation or performance of the present contract, the parties will endeavor to reach an amicable settlement through conciliation. If necessary, they may have recourse to the arbitration of a mutually agreed expert. If, however, the disagreement persists, the dispute will be referred to the competent courts.
Fait en deux exemplaires originaux, à Tanger , le	Signet in two counterparts in Tangier on

	courts.
Fait en deux exemplaires originaux, à Tanger , le 22 /11/2023	Signet in two counterparts in Tangier on 22 /11/2023
Pour la société ECO RECYCLAGE	For ECO RECYCLAGE
 Mr Ahmed RICH M'SAOURI	 Mr Ahmed RICH M'SAOURI
Pour la société SAMTA METALS AND ALLOYS	For SAMTA METALS AND ALLOYS
 Mr. Bachir Fehri	 Mr. Bachir Fehri

ANNEX 1

I- Hazardous waste management

➤ **Consistency of service**

- Monthly reporting of industrial waste removals
- Collection waste from the source using an Ampliroll truck carrying a container that complies with European ADR standards;
- Transport, Customs clearance, and transit costs during the evacuation of waste to the processing
- Preparation of notification files delivered by the Ministry of the Environment;
- Prices can be changed after receiving the analysis of the waste and the acceptance of the samples by the processing sector;
- Storage at the source until authorizations have been obtained for the disposal of waste to the treatment sector

➤ **OTHERS TERMS :**

- All other types of waste or service must be subject to a separate request and quote;
- Invoicing at the end of each month for the industrial waste and after each collection for the hazardous
- Terms of payment are net 40 days from the date of invoice by bank transfer

➤ **At the customer's expense**

- The customer must communicate all the documents necessary for the identification of the waste via the processing sector and the preparation of the authorizations;
- The dates of evacuations must be communicated in advance to the client
- Make available to the service provider a forklift for loading waste at the time of their evacuation
- Communicated an annual evacuation schedule to the customer in order to establish authorizations in advance for evacuations to the treatment sector;

**ANNEX 2**

List of Hazardous waste:

Sr No	Copper output Waste/byproduct	Category	Quantity T/year
1	Blast Furnace slag	Hazardous Waste	766
2	Tilting furnace Dust	Hazardous Waste	609
3	Lye spray tower residue	Hazardous Waste	12
4	Aluminum Dust	Hazardous Waste	1200
5	ALuminum Ash	Hazardous Waste	3600
6	ETP Cake residue	Hazardous Waste	80
7	STP Waste	Hazardous Waste	20
8	ZLD Salt	Hazardous Waste	10
9	Cotton Waste	Hazardous Waste	5
10	waste oil and grease waste	Hazardous Waste	5
11	PPE's Waste(Hand gloves/Mask/Googles/Cloths)	Hazardous Waste	10
	Total		6317